



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
22 August 2002
Russian
Original: English

Пятьдесят седьмая сессия

Пункт 69(а) предварительной повестки дня*

**Рассмотрение осуществления рекомендаций
и решений, принятых Генеральной Ассамблеей
на ее десятой специальной сессии:**

Консультативный совет по вопросам разоружения

Работа Консультативного совета по вопросам разоружения

Доклад Генерального секретаря**

Резюме

Консультативный совет по вопросам разоружения провел свою тридцать восьмую и тридцать девятую сессии соответственно в Нью-Йорке 30 января — 1 февраля и в Женеве 17–19 июля 2002 года.

Особое внимание Совет уделил обсуждению следующих вопросов: а) оружие массового уничтожения и терроризм, в частности ядерная безопасность и готовность систем здравоохранения противодействовать биотерроризму; б) биологическое оружие и Конвенция о запрещении биологического оружия; с) осуществление Программы действий, принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах 2001 года; д) вывод оружия в космическое пространство; и е) разоружение и развитие.

Совет согласился, что для решительного противодействия угрозе терроризма и опасности возможного приобретения и использования оружия массового уничтожения террористами необходимо укреплять и продолжать совершенствовать многостороннюю юридическую основу для контроля над вооружениями. Совет представил ряд рекомендаций, касающихся предотвращения производства, приобретения или использования террористическими группами оружия массового уничтожения, включая создание группы правительственных экспертов для разработки комплексного

* A/57/150.

** В настоящем докладе освещаются результаты работы тридцать восьмой (30 января — 1 февраля) и тридцать девятой (17–19 июля) сессий Консультативного совета в 2002 году.

плана действий по борьбе с ядерным терроризмом. Совет подчеркнул острую необходимость в укреплении Конвенции о запрещении биологического оружия, особенно с учетом опасности, которую представляет возможный биотерроризм. Совет приветствовал принятие Программы действий на Конференции Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию 2001 года в качестве важного шага международного сообщества в целях борьбы с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями и ее пресечения и выразил обеспокоенность по поводу отсутствия норм, запрещающих передачу такого оружия негосударственным субъектам. Совет согласился провести обзор достигнутых результатов и обсудить пути улучшения его функционирования в 2003 году по случаю двадцать пятой годовщины со дня его создания.

В своем качестве Совета попечителей Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения Совет утвердил для представления Генеральной Ассамблее доклад Директора Института о его деятельности в период с августа 2001 года по июль 2002 года и о программе работы и бюджете на 2003 год (см. A/57/302).

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–3	4
A. Оружие массового уничтожения и терроризм	4–25	4
1. Предупреждение и правоприменение	15–21	6
a) Терроризм с применением ядерного оружия	16–18	6
b) Терроризм с применением биологического оружия	19–20	7
c) Терроризм с применением химического оружия	21	8
2. Меры по ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций	22–25	8
B. Биологическое оружие и Конвенция о запрещении биологического оружия	26–32	9
C. Осуществление Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней	33–39	9
D. Размещение оружия в космическом пространстве	40–41	10
E. Разоружение и развитие	42–43	10
II. Совет попечителей Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения	44–49	10
III. Информационная программа по разоружению	50–52	11
IV. Будущая работа	53–55	12
Приложение. Члены Консультативного совета по вопросам разоружения		13

I. Введение

1. Консультативный совет по вопросам разоружения провел свою тридцать восьмую и тридцать девятую сессии соответственно в Нью-Йорке 30 января — 1 февраля и в Женеве 17–19 июля 2002 года. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 38/183 О Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1983 года. Доклад Совета о его работе в качестве Совета попечителей Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР) представлен в отдельном документе (A/57/302).

2. На обеих сессиях Совета в 2002 году председательствовал представитель Индии Арундхати Гхосе.

3. В настоящем докладе дается резюме обсуждений, проведенных Советом во время двух сессий, а также излагаются конкретные рекомендации, препровожденные Советом Генеральному секретарю.

A. Оружие массового уничтожения и терроризм

4. На своих обеих сессиях в 2002 году Совет уделил пристальное внимание ряду вопросов, касающихся угрозы, которую представляет возможность разработки, приобретения и использования оружия массового уничтожения (ядерного, химического и биологического) террористами. В повестке дня тридцать девятой сессии Совета значились два конкретных вопроса: ядерная безопасность и готовность систем здравоохранения противодействовать биотерроризму.

5. Совет согласился, что многосторонний подход по-прежнему является единственным эффективным методом борьбы с терроризмом, связанным с применением оружия массового уничтожения, и вновь отметил необходимость уважения международного права, включая соглашения о разоружении и контроле над вооружениями в связи с использованием оружия массового уничтожения. Совет подчеркнул важную роль, которую существующие соглашения о контроле над вооружениями и разоружении могут играть в предотвращении разработки и приобретения оружия массового уничтожения негосударственными субъектами, поскольку государства обязаны не допускать доступа к оружию массового уничтожения не

тожения не уполномоченных на это групп или лиц. Поэтому необходимо активно содействовать приданию универсального характера существующим соглашениям, таким, как Договор о нераспространении ядерного оружия, Конвенция о химическом оружии и Конвенция о запрещении биологического оружия. Совет признал необходимость обеспечивать участие государств, не являющихся сторонами этих соглашений, в диалоге и консультациях в целях поддержания сотрудничества между всеми государствами в предупреждении приобретения террористическими группами оружия массового уничтожения или его разработки.

6. Совет рекомендовал Департаменту по вопросам разоружения провести консультации с соответствующими международными и региональными организациями и выполнять функции координационного центра для устранения угрозы применения террористами оружия массового уничтожения, включая регулярный обмен информацией между государствами и заинтересованными организациями.

7. На тридцать восьмой сессии Совет обсудил документы по этому вопросу, подготовленные Висентом Берасатеги и Паскалем Бонифацем. Члены Совета выдвинули ряд конкретных предложений:

- поскольку многосторонние соглашения о разоружении предусматривают консультации и сотрудничество между государствами-участниками, необходимо проводить периодические консультации для рассмотрения вопроса о попытках негосударственных субъектов разработать и приобрести оружие массового уничтожения и о мерах, принимаемых государствами-участниками в ответ на такие попытки;
- недавно созданный Контртеррористический комитет Совета Безопасности должен координировать все международные усилия в целях предупреждения возможного приобретения террористами оружия массового уничтожения или его разработки;
- Генеральный секретарь должен иметь возможность применить статью 99 Устава Организации Объединенных Наций в случае террористической деятельности, ведущей к разработке оружия массового уничтожения;

- существующую базу данных Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) о незаконном обороте ядерных материалов необходимо сделать более всеобъемлющей для усиления контроля за угрозой распространения и терроризма, которую представляют кража и незаконный экспорт ядерных материалов;
 - с учетом возможных диверсий против гражданских ядерных объектов на национальном и международном уровнях необходимо принимать безотлагательные меры в целях решения возникающих проблем;
 - в целях обеспечения срочной и эффективной помощи государствам, подвергшимся нападению или столкнувшимся с угрозой нападения террористов, обладающих оружием массового уничтожения, необходимо создать или укреплять международные механизмы взаимной помощи в чрезвычайных ситуациях. Такие механизмы имеют особо важное значение для слабых государств;
 - Конференция по разоружению должна вновь рассмотреть вопрос о радиологическом оружии, но с новой точки зрения — с точки зрения потенциальной угрозы террористического нападения с применением такого оружия;
 - необходимо осуществлять строгий контроль за оказанием государствами содействия в возможной разработке, приобретении и использовании оружия массового уничтожения террористами;
 - тактическое ядерное оружие представляет серьезную угрозу в связи с риском его использования не санкционированными на то лицами благодаря его небольшому размеру и способам передового базирования, и поэтому необходимо усиление мер контроля и безопасности.
8. На своей тридцать девятой сессии Совет продолжил рассмотрение данного вопроса в целом, а также сосредоточил внимание на конкретных аспектах, а именно вопросах ядерной безопасности и готовности систем здравоохранения противодействовать биотерроризму. Заместитель Генерального секретаря по вопросам разоружения Джаянта Дхананала провел в Совете полезные брифинги о работе Контртеррористического комитета и Рабочей группы по разработке политики в вопросах о роли Организации Объединенных

ганизации Объединенных Наций в связи с терроризмом, а также о деятельности Департамента по вопросам разоружения в решении проблемы оружия массового уничтожения и терроризма. В Совете с брифингом на тему «Готовность к умышленному использованию биологических веществ: рациональный подход к невероятным событиям» выступил также Исполнительный директор Отдела инфекционных заболеваний Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) д-р Дэвид Хейман. Совет получил также документы для обсуждения этого вопроса, подготовленные Харальдом Мюллером, Уильямом Поттером и Костянтином Грищенко. Совет представил ряд заключений и конкретных рекомендаций.

9. Совет подчеркнул, что угроза терроризма с применением оружия массового уничтожения является реальной. Сегодня в мире действуют террористические группы, которые в своих стратегических планах предусматривают уничтожение огромного числа мирных жителей в качестве законного способа достижения своих целей. Как правило, можно беспрепятственно получить доступ к материалам и технологиям для производства оружия массового уничтожения. Помимо оружия массового уничтожения серьезную угрозу представляют также террористические нападения на ядерные, биологические и химические объекты, результатом которых будет выброс радиоактивных, смертоносных биологических или токсичных химических веществ; в связи с этим международное сообщество должно противодействовать такой опасности.

10. С другой стороны, Совет пришел к выводу, что существуют барьеры, препятствующие приобретению и использованию оружия массового уничтожения террористами, такие, как трудности с получением доступа, специальных технических знаний или задействованием специалистов, а также риски для здоровья. Поэтому существуют возможности для пресечения попыток террористов приобрести и использовать оружие массового уничтожения путем затруднения доступа к такому оружию и ослабления последствий его применения.

11. Совет согласился, что обеспечение согласованного подхода и взаимная заинтересованность содействуют усилению международной коалиции в деле борьбы с терроризмом, связанным с применением оружия массового уничтожения. Обеспечение осуществления, укрепление и дальнейшая доработка двусторонних и многосторонних

ка двусторонних и многосторонних соглашений о контроле над вооружениями, разоружении и нераспространении содействуют усилению доверия между государствами, уменьшению недоверия и заострению внимания на общих интересах в области безопасности, что позволит предотвратить конфликтные ситуации между ними и усилить способность государств поддерживать эффективное сотрудничество в борьбе против терроризма.

12. Совет определил две широкие области, в которых соглашения о контроле над вооружениями, разоружении и нераспространении могут использоваться для содействия борьбе с терроризмом, связанным с применением оружия массового уничтожения: предупреждение и правоприменение и взаимное сотрудничество для реагирования в чрезвычайных ситуациях.

13. Совет рекомендовал государствам — участникам различных действующих юридических документов использовать предусмотренные этими документами процедуры обзора для подтверждения своих обязательств принимать на национальном уровне все необходимые меры в целях предупреждения приобретения не уполномоченными на это лицами оружия массового уничтожения и материалов и технологий, необходимых для их производства.

14. Что касается общественной информации о терроризме, связанном с применением оружия массового уничтожения, то необходимо установить баланс между стремлением обеспечить осознание реальности угрозы и информированность о путях противодействия такой угрозе, с одной стороны, и принятием решительных мер для недопущения возникновения паники и заверения населения в том, что правительство принимает все необходимые и возможные меры во избежание такой угрозы и в целях ослабления последствий в случае ее возникновения, с другой.

1. Предупреждение и правоприменение

15. Меры в области контроля над вооружениями, разоружения и нераспространения, которые способствуют сокращению или ликвидации оружия массового уничтожения и предотвращают или ограничивают доступ к материалам, оборудованию и технологиям, связанным с таким оружием, являясь действительно полезными для ограничения «точек доступа» и тем самым затрудняют приобретение террористами такого

оружия. Необходимо принимать конкретные меры в зависимости от возникающих различных ситуаций в результате террористической деятельности, связанной с применением ядерного, биологического и химического оружия.

а) Терроризм с применением ядерного оружия

16. Совет определил четыре вида угроз в результате ядерного терроризма:

а) нападение на ядерные объекты или организация диверсий в отношении них;

б) соединение высокорadioактивных материалов и обычных взрывчатых веществ для создания радиологических диспергирующих устройств («грязные бомбы»);

в) кража или приобретение расщепляющихся материалов с целью изготовления и использования ядерных взрывных устройств;

г) захват и использование оперативного ядерного оружия.

17. Учитывая комплексный характер угрозы и многочисленные механизмы для ее предотвращения, Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее создать на ее пятьдесят седьмой сессии группу правительственных экспертов для разработки всеобъемлющего плана действий по борьбе с ядерным терроризмом. Совет признал острую необходимость в оценке всех возможных угроз ядерного терроризма и инвестирования ограниченных финансовых и политических ресурсов в тех областях, в которых они могут иметь наибольшее воздействие. Комплексный план действий должен предусматривать проведение систематического сопоставления и оценки различных ядерных угроз, анализ их возможного возникновения и их последствий и накопление информации о том, какие превентивные и чрезвычайные меры могут быть приняты в связи с такими угрозами.

18. Совет отметил, что принятый план действий, утвержденный Советом управляющих МАГАТЭ в марте 2002 года, явился важным, но недостаточным шагом на пути выполнения этой задачи. Этот план должен предусматривать осуществление следующих приоритетных мер:

а) осуществление таких превентивных мер, как более строгий контроль за персоналом на ядерных станциях и защита особо важных ядерных

ных станциях и защита особо важных ядерных объектов от нападений с использованием грузовиков, начиненных взрывчаткой, что может служить в качестве «срочных мер», противодействующих нанесению серьезного ущерба, пока разрабатывается план долгосрочных действий;

б) осуществление мер по защите консолидации запасов высокообогащенного урана (ВОУ) и прекращению его использования в гражданских целях путем перехода на использование в научно-исследовательских реакторах низкообогащенного урана (НОУ), ведения переговоров о полном прекращении использования в научно-исследовательских учреждениях за пределами Российской Федерации ВОУ, оставшегося со времен Советского Союза, переработки существующих запасов ВОУ до уровня НОУ и достижения соглашения об отказе от установки на ядерных станциях тех видов реакторов, в которых используется ВОУ, а также осуществление мер по замене ВОУ, используемого в военных целях, не связанных со взрывами;

с) осуществление мер по повышению безопасности и сокращению нестратегического ядерного оружия. Вероятность кражи таких видов оружия лицами, не имеющими официального доступа к нему, является наиболее высокой, причем наибольшему риску использования подвержено оружие, не обладающее достаточными техническими гарантиями. Необходимо поощрять Соединенные Штаты Америки и Российскую Федерацию вновь подтвердить в совместном заявлении их сохраняющуюся приверженность их параллельным односторонним заявлениям 1991–1992 годов о сокращении и консолидации запасов нестратегического ядерного оружия. В дополнение к этому или в качестве альтернативы инициатива Соединенных Штатов, касающаяся взаимного сокращения ядерной угрозы, может быть использована в качестве механизма усиления контроля за нестратегическим ядерным оружием и повышения транспарентности в отношении него;

д) ведение переговоров о принятии дополнительных юридических документов или внесение поправок в существующие документы:

- положения Конвенции о физической защите ядерного материала должны распространяться на использование, хранение и транспортировку в пределах национальных

ку в пределах национальных границ ядерного материала гражданского назначения, с тем чтобы обеспечить защиту такого материала, сопоставимую с защитой, рекомендованной в не имеющих обязательной силы руководящих принципах МАГАТЭ INFCIRC 225/Rev.4. Сторонам стоит предложить сообщать МАГАТЭ о принятых мерах в целях приведения национальных регулирующих норм в соответствие с этой поправкой. В данном контексте государства должны согласиться применять строжайшие меры физической безопасности к дальним морским перевозкам израсходованного топлива или расщепляющегося материала, при необходимости, в сотрудничестве с

- соответствующими прибрежными государствами: в целях создания эффективного механизма правоприменения необходимо активизировать усилия для завершения обсуждения проекта Конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма, который основан на проекте текста, представленном Российской Федерацией;
- рассмотрение возможности возобновления на Конференции по разоружению обсуждения Конвенции о запрещении радиологического оружия, в соответствии с которой государства будут осуществлять меры по обеспечению безопасности материалов для такого оружия и по предупреждению несанкционированного доступа к таким материалам.

б) Терроризм с применением биологического оружия

19. Совет отметил, что, хотя переговоры о заключении Конвенции о запрещении биологического оружия велись не с точки зрения борьбы с терроризмом, тем не менее, как и другие односторонние документы об оружии массового уничтожения, она предусматривает обязанность государств предотвращать несанкционированный доступ к смертоносным биологическим веществам. В связи с этим Совет пришел к выводу, что усилия, нацеленные на укрепление режима Конвенции, также содействуют борьбе с биотерроризмом.

20. Совет отметил, что в этой связи полезными будут следующие меры:

- а) признать в национальном законодательстве и в международном уголовном праве уголовно наказуемым деянием

наказуемым деянием противоправное использование биотехнологии в террористических целях, включая деятельность в нарушение положений Конвенции о запрещении биологического оружия, и осуществлять строгий контроль за выполнением этого законодательства;

b) укреплять национальный потенциал в области обнаружения и расследований путем усиления международного сотрудничества между службами разведки и правоохранительными учреждениями на двустороннем и многостороннем уровнях;

c) поощрять двустороннее и многостороннее сотрудничество и помощь в области нераспространения в целях уменьшения угрозы применения биологического оружия;

d) расширять международное сотрудничество на многостороннем уровне в целях предотвращения незаконного оборота биологических веществ и оборудования, которые могут использоваться в террористических целях.

с) Терроризм с применением химического оружия

21. В отличие от угрозы терроризма с применением ядерного и биологического оружия обсуждение Советом вопроса об угрозе применения химического оружия не было таким же углубленным. Совет счел полезными следующие меры:

a) вновь подтвердить обязательство государств — участников Конвенции о химическом оружии предотвращать несанкционированный доступ к боевым отравляющим веществам и прекурсорам;

b) обеспечивать полную физическую безопасность хранящихся на складах боевых отравляющих веществ, подлежащих уничтожению, а также объектов, на которых предусмотрено такое уничтожение.

2. Меры по ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций

22. Совет настоятельно рекомендует государствам-участникам соответствующих международных соглашений по вопросам разоружения и нераспространения оружия массового уничтожения выработать договоренность оказывать взаимную помощь в случае

случае возникновения чрезвычайных ситуаций, как это недвусмысленно предусмотрено в статье X Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении, и осуществлять необходимую подготовку для своевременного и эффективного оказания такой помощи.

23. Совет отмечает, что эта рекомендация была частично выполнена в ядерной области в результате принятия Конвенции о помощи в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации 1986 года и в области биологического оружия в результате создания глобальной сети ВОЗ для оповещения о вспышках заболеваний и реагирования на них и принятия Всемирной ассамблеей здравоохранения резолюции WHA55.16 18 мая 2002 года.

24. Совет рекомендовал государствам рассмотреть и разработать меры взаимопомощи в следующих областях:

a) обнаружение и обезвреживание оружия массового уничтожения;

b) преследование «по горячим следам» террористов, имеющих или могущих иметь в своем распоряжении оружие массового уничтожения, пресечение их деятельности и их задержание;

c) помощь в области судебно-медицинской экспертизы в целях установления происхождения оружия массового уничтожения или материалов, которые использовались для его изготовления;

d) медицинская помощь;

e) обезвреживание;

f) финансовая помощь.

25. Совет сделал вывод о том, что совместные меры по преодолению последствий чрезвычайных ситуаций особенно безотлагательны в области биологического оружия. Такие меры включают:

a) обеспечение готовности народов, и особенно их систем здравоохранения, к решению задачи своевременного обнаружения вспышек заболеваний, вызванных актами биологического терроризма (создание системы наблюдения за санитарно-эпидемиологической обстановкой, обеспечение достаточного количества диагностической аппаратуры, просвещение младшего медицинского персонала и врачей, участвующих в работе сети оповещения), и

щения), и принятие оперативных мер по их локализации/подавлению (вакцинация, создание запасов лекарств, необходимых для успешного оказания медицинской помощи);

б) создание международного банка вакцин, располагающего необходимой информационной, транспортной и кадровой инфраструктурой, в целях немедленного оказания помощи в месте совершения террористического акта.

В. Биологическое оружие и Конвенция о запрещении биологического оружия

26. Совет заслушал информационные сообщения Председателя пятой Конференции участников Конвенции о запрещении биологического оружия по рассмотрению действия Конвенции Тибора Тота и других экспертов о ходе проведения Конференции по рассмотрению действия Конвенции и о перспективах, связанных с запланированной на ноябрь 2002 года возобновленной сессией Конференции.

27. Совет выразил сожаление по поводу того, что Специальная группа государств — участников Конвенции о запрещении биологического оружия не приняла протокол, направленный на укрепление Конвенции, а также по поводу того, что пятая Конференция участников по рассмотрению действия Конвенции не продлила мандат Группы, в результате чего работу Конференции пришлось прервать.

28. Совет признал, что, несмотря на эти неудачи, следует укреплять осуществление Конвенции, особенно с учетом потенциальной угрозы биологического терроризма. При этом, в частности, должен быть согласован протокол, по которому на протяжении нескольких лет ведутся переговоры в Женеве. Необходимо, чтобы все государства — участники Конвенции принимали участие в этой деятельности.

29. Совет также признал необходимым продолжать осуществлять решения предыдущих конференций участников по рассмотрению действия Конвенции о запрещении биологического оружия. С учетом того, что элементы проекта заключительной декларации прерванной пятой Конференции участников по рассмотрению действия Конвенции на 90 процентов уже согласованы, Совет также поддержал мнение о том, что от проекта заключительной декларации не

ной декларации не следует отказываться и что его, напротив, следует сохранить в целях его последующей доработки.

30. Совет рассмотрел несколько подходов к продолжению работы по укреплению Конвенции. В этой связи Совет, отметив, что рамки деятельности по проведению консультаций определены в статье V Конвенции, обсудил и проанализировал несколько подходов к достижению этой цели, которые, в частности, предусматривая, что:

а) Генеральный секретарь при содействии Департамента по вопросам разоружения может оказывать содействие этому процессу путем организации консультаций государств-участников и проведения информационных кампаний. Такая деятельность может включать проведение семинаров и практикумов, посвященных подготовке к возобновленной сессии пятой Конференции участников по рассмотрению действия Конвенции;

б) Председатель и/или президиум пятой Конференции участников по рассмотрению действия Конвенции могли бы провести консультации по вопросу о контроле за осуществлением решений предыдущих конференций участников по рассмотрению действия Конвенции.

31. Совет признал необходимым привлечь к этой деятельности биологическую промышленность.

32. Совет также признал возросшую осведомленность о том, что системы здравоохранения не готовы к борьбе с биологическим терроризмом, а также тот факт, что такая осведомленность открывает новые возможности для повышения уровня здравоохранения и одновременно устранения новых угроз, связанных с биологическим терроризмом.

С. Осуществление Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней

33. Совет получил от Мариамы Байярд Гаматие, Джилл Синклер и Желсона Фонсеки-младшего несколько документов для обсуждения, в которых освещаются региональные аспекты этого вопроса. Совет был информирован об итогах Токийского

совещания по вопросу об осуществлении решений Конвенции Организации Объединенных Наций 2001 года.

34. Совет приветствовал принятие Программы действий на Конференции Организации Объединенных Наций 2001 года как сделанный международным сообществом важный шаг вперед в борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями и ее пресечении.

35. Совет обсудил конкретные инициативы касательно осуществления Программы действий на национальном, региональном и международном уровнях.

36. Совет уделил особое внимание обсуждению ряда таких вопросов, как запрещение передачи стрелкового оружия и легких вооружений негосударственным субъектам, национальный контроль за владением таким оружием гражданскими лицами, укрепление национальных систем контроля за экспортом стрелкового оружия и легких вооружений, поощрение культуры мира и

Т.д. 37. Большой упор при обсуждении был сделан на вопросе о передаче такого оружия негосударственным субъектам. Совет выразил глубокую озабоченность по поводу отсутствия норм, запрещающих передачу такого оружия негосударственным субъектам, особенно в Африке.

38. Совет признал, что Организация Объединенных Наций призвана играть важную роль в укреплении потенциала гражданского общества в борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями.

39. Совет также признал, что Организация Объединенных Наций может сыграть решающую роль в деле мобилизации общественного мнения, поощрения нормотворческой деятельности государств и оказания им помощи в этой области, профессиональной подготовки, поощрения обмена опытом на региональном и национальном уровнях, сбора, обобщения и распространения информации о борьбе с незаконной торговлей таким оружием и выработки применимых на местном уровне глобальных норм.

D. Размещение оружия в космическом пространстве

40. Совет обсудил подготовленный Раймундо Гонсалесом документ по этому вопросу. Ряд делегаций также ссылались на документ по этому вопросу, который был совместно представлен 28 июня 2002 года рядом делегаций Конференции по разоружению (CD/1679).

41. Совет выразил сожаление по поводу того, что Конференция по разоружению не смогла начать работу над этим вопросом по существу. Он признал необходимость усиления координации и сотрудничества между Конференцией по разоружению и Комитетом по использованию космического пространства в мирных целях при обсуждении различных аспектов этого вопроса.

E. Разоружение и развитие

42. Несколько членов, сославшись на программу действий, принятую на Международной конференции по взаимосвязи между разоружением и развитием, состоявшейся в 1987 году, выразили озабоченность по поводу того, что в последние годы этому вопросу из-за отсутствия интереса со стороны некоторых государств уделялось мало внимания. Они подчеркнули, что этот вопрос имеет особое значение для развивающихся стран, где крайне необходимые для социально-экономического развития ресурсы постоянно используются в целях закупки вооружений.

43. Совет отметил сложность данного вопроса, который затрагивает проблемы мира, безопасности и развития. Совет обсудил документ по этому вопросу, подготовленный Марямой Байярд Гаматие. Совет принял решение вновь рассмотреть эту важную тему на своей сороковой сессии в начале 2003 года.

II. Совет попечителей Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения

44. На своей тридцать восьмой сессии Совет заслушал устный доклад Директора ЮНИДИР о программе работы и бюджете Института на

грамме работы и бюджете Института на 2002 год и о рассмотрении доклада о программе и бюджете Института Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам и Пятым комитетом на пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи. Совет официально утвердил бюджет по программам ЮНИДИР на 2002 год.

45. Совет выразил удовлетворение по поводу неуклонного повышения эффективности работы ЮНИДИР и призвал государства-члены активнее поддерживать эту важную деятельность. Совет рекомендовал выделить в рамках бюджета Секретариата необходимые ресурсы для перевода на официальные языки Организации Объединенных Наций некоторых публикаций ЮНИДИР, особенно недавно вышедшей публикации “Coming to Terms with Security: Lexicon for Arms Control, Disarmament and Confidence-Building” («Изучение вопросов безопасности: словарь по контролю над вооружениями, разоружению и мерам укрепления доверия»), которая была признана особенно ценным учебным пособием, ценность которого еще более возрастет, если оно будет переведено на все языки Организации Объединенных Наций.

46. На своей тридцать девятой сессии Совет заслушал доклад Директора ЮНИДИР о деятельности Института за период с августа 2001 года по июль 2002 года и планируемой деятельности на 2003 год и последующий период, а также о программе работы Института.

47. Совет с удовлетворением отметил, что Управление по планированию, составлению бюджетов и финансированию программ скорректировало субсидию для Института в 2002–2003 году с учетом увеличения расходов. Он выразил удовлетворение по поводу того, что в рамках бюджета Секретариата были выделены ассигнования для покрытия расходов на выполнение работ по переводу на арабский язык некоторых публикаций ЮНИДИР, включая публикацию “Coming to Terms with Security: Lexicon for Arms Control, Disarmament and Confidence-Building” и готовящуюся к выпуску публикацию “Coming to Terms with Security: A Handbook on Verification and Compliance” («Изучение вопросов безопасности: справочное пособие по вопросам контроля и соблюдения»). Совет выразил надежду, что ЮНИДИР будет и впредь оказываться не менее активной поддержка, а также заявил, что он решительно выступает за увеличение в реальном

выступает за увеличение в реальном выражении субсидии для ЮНИДИР.

48. Несколько членов Совета заявили, что, по их мнению, необходимо повысить эффективность функционирования Совета попечителей, и Совет принял решение рассмотреть этот вопрос вместе с вопросом о работе и функционировании Консультативного совета в целом на его следующей сессии.

49. На своей тридцать девятой сессии Совет в соответствии с пунктом 2(b) статьи III статута Института утвердил для представления Генеральной Ассамблее программу работы и бюджет Института на 2003 год (см. A/56/302).

III. Информационная программа по разоружению

50. Заместитель Генерального секретаря по вопросам разоружения Джаянтха Дханапала представил Совету на его тридцать восьмой сессии информацию о деятельности в рамках Информационной программы Организации Объединенных Наций по разоружению.

51. На своей тридцать девятой сессии Совет ознакомился с информацией о ходе работы над проектом Исследования Организации Объединенных Наций, посвященного образованию по вопросам разоружения и нераспространения, который Группа правительственных экспертов представит Генеральному секретарю во исполнение резолюции 55/33 E Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 2000 года. Совет признал, что образование и профессиональная подготовка являются важным, но все еще недостаточно широко используемым методом пропаганды разоружения и нераспространения. Он рекомендовал максимально широко распространять информацию о выводах, сделанных по итогам этого исследования.

52. На обеих сессиях 2002 года Совет заслушивал заявления представителей ряда неправительственных организаций. На своей тридцать восьмой сессии Совет заслушал заявления представителя Фонда для мира Лоретту Бонди по вопросам стрелкового оружия и легких вооружений и заявление представителя Союза юристов за международную безопасность Джона Барроуза по вопросу об оружии массового уничтожения и

терроризме. Г-жа Бонди настоятельно призвала государства и Организацию Объединенных Наций начать переговоры по разработке международно-правового документа об отслеживании и маркировке стрелкового оружия и легких вооружений. Г-н Барроуз подчеркнул, что единственный надежный способ предупредить ядерный терроризм — ликвидировать ядерное оружие. На своей тридцать девятой сессии Совет заслушал заявление представителя организации «Парламентарии за глобальные действия» Аарона Товиша по вопросу об оружии массового уничтожения и терроризме и заявление представителя Центрального университета Эквадора Пабло Сели де ла Торре по вопросу о разоружении и развитии. По мнению г-на Товиша, нет оснований утверждать, что после террористических актов, совершенных в Соединенных Штатах 11 сентября, угроза терроризма, связанного с применением оружия массового уничтожения, возросла. Г-н Сели де ла Торре подчеркнул, что, как свидетельствует опыт латиноамериканских стран, транспарентность в вопросах военных расходов способствует укреплению доверия между государствами и, таким образом, смягчает остроту проблемы использования ресурсов в военных целях.

IV. Будущая работа

53. В 2003 году исполняется двадцать пятая годовщина со дня учреждения Совета. Совет признал, что следует использовать этот повод для проведения общего обзора своих достижений за прошедшие годы, а также для обсуждения вопроса о путях повышения эффективности своего функционирования в будущем.

54. Совет предложил включить в повестку дня своей сороковой сессии следующие вопросы:

- a) обзор эффективности функционирования Совета;
- b) использование открытых данных в целях пропаганды разоружения;
- c) продолжение рассмотрения вопроса о разоружении и развитии.

55. Совет постановил рассмотреть на своей сорок первой сессии вопрос о росте военных расходов.

Приложение

Члены Консультативного совета по вопросам разоружения

Арундхати Гхосе (Председатель)^{a b}
Посол, член Объединенной комиссии по
гражданской службе
Дели

Желсон Фонсека-младший^a
Постоянный представитель Бразилии при
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

Марияма Байярд Гаматие^{a b}
Консультант по вопросам развития и гендерным
вопросам
Ниамей

Раймундо Гонсалес^{a b}
Посол Чили в Австрии
Вена

Висенте Берасатеги^{a b}
Посол Аргентинской Республики в Соединенном
Королевстве Великобритании и Северной
Ирландии
Лондон

Костянтин Грищенко^{a b}
Посол Украины в Соединенных Штатах Америки
Вашингтон, О.К.

Ху Сяоди^{a b}
Посол Китая по вопросам разоружения
Женева

Паскаль Бонифац^{a b}
Директор
Институт международных и стратегических
отношений
Париж

Малиха Лодхи^a
Посол Пакистана в Соединенных Штатах Америки
Вашингтон, О.К.

Рольф Экеус^a
Верховный комиссар по делам национальных
меньшинств
Организация по безопасности и сотрудничеству
в Европе
Гаага

Мигель Марин Бош^{a b}
Заместитель министра по делам Азии, Африки,
Европы и многосторонним вопросам
Министерство иностранных дел
Мехико

Набиль Фахми^a
Посол Арабской Республики Египет в Соединенных
Штатах Америки
Вашингтон, О.К.

Абдул С. Минти
Исполняющий обязанности Генерального директора
Министерство иностранных дел
Претория

Шаи Фельдман^{a b}
Руководитель Центра Джеффри по стратегическим
исследованиям
Тель-Авивский университет
Тель-Авив

Харальд Мюллер^{a b}
Директор
Франкфуртский институт по исследованию проблем
мира
Франкфурт

Уильям Поттер^{a b}
Директор
Центр исследований по вопросам
нераспространения и Центр русских и
евразийских исследований Монтерейского
института международных исследований
Монтерей, Калифорния, Соединенные Штаты

Борис Пядышев^{a b}
Посол
Главный редактор журнала «Международная
жизнь»
Москва

Джейн Шарп^{a b}
Старший научный сотрудник
Центр оборонных исследований
Кингс-Колледж
Лондон

Джилл Синклер
Генеральный директор
Бюро по вопросам международной безопасности
Департамента по иностранным делам и
международной торговле
Оттава

Конгит Синегоргис^b
Генеральный директор по вопросам стран Африки
Министерство иностранных дел
Аддис-Абеба

Йоситомо Танака^{a b}
Посол
Президент «Радио пресс, инк.»
Токио

Нугрохо Виснумурти^{a b}
Постоянный представитель Республики Индонезии
при Организации Объединенных Наций и других
международных организациях
Женева

Патриция Льюис (член ex officio)^{a b}
Директор Института Организации Объединенных
Наций по исследованию проблем разоружения
Женева

Примечания

^a Участие в работе тридцать восьмой сессии.

^b Участие в работе тридцать девятой сессии.
